SONY

4-480-528-**71**(2)

FM/AM Clock Radio

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Instruções de operação (Atrás)
使用说明书（背面）
تعليمات التشغيل (على الظهر)

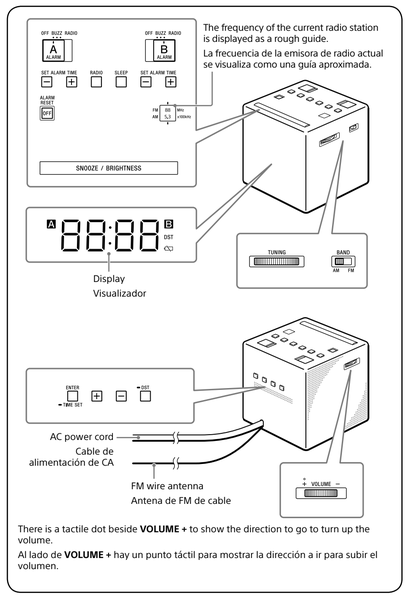
NO POWER NO PROBLEM

©2014 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/

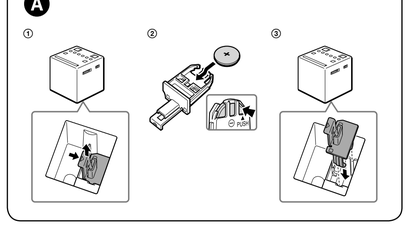
ICF-C1T



The frequency of the current radio station is displayed as a rough guide.
La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

Display
Visualizador

There is a tactile dot beside **VOLUME +** to show the direction to go to turn up the volume.
Al lado de **VOLUME +** hay un punto táctil para mostrar la dirección a ir para subir el volumen.



English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Do not expose batteries or apparatus with battery-installed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same type.

WARNING

- Battery may explode if handled incorrectly. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.
- Dispose of used battery promptly and in accordance with local environmental laws and guidelines. Keep away from children.

License and Trademark Notice

No Power No Problem™ is a trademark of Sony Corporation.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications."
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source, such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, blanket, etc.) or near materials (a curtain) that might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.
- Do not connect the antenna lead to the external antenna.

NOTES ON LITHIUM BATTERY

- Dispose of used battery promptly. Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.
- Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Getting Started

Connecting to an AC power source

Connect the AC power cord to a wall outlet.

About the battery as a backup power source

This unit needs a CR2032 battery (supplied) as a backup power source to keep the clock and the alarm operating during a power interruption. (No Power No Problem system)

NO POWER NO PROBLEM

When to replace the battery

When the battery is discharged, "▭" appears on the display.
If a power interruption occurs while the battery is discharged, the current time and alarm will be erased.

Installing and replacing the backup battery

1 Keep the AC plug connected to the wall outlet and remove the battery compartment on the bottom of the unit by pulling it up while sliding the tab. (See Fig. **A**-①.)
2 Insert a new battery into the battery compartment with the ⊕ side facing up.
To remove the battery from the battery compartment, push it out from the side marked **PUSH**. (See Fig. **A**-②.)
3 Insert the battery compartment back into the unit along the groove and push it from above until it clicks. (See Fig. **A**-③.)
The tab locks the battery compartment.
4 Press **RADIO** to remove "▭" from the display.

Notes

- When you replace the battery, do not disconnect the AC plug from the wall outlet. Otherwise, the current date, current time and alarm will be erased.
- If the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid any damage that may be caused by leakage or corrosion.

Setting the clock

1 Press and hold **ENTER/TIME SET** for more than 2 seconds.
You will hear a beep and the last two digits of the year will start to flash on the display.
2 Press **+** or **–** repeatedly to select the year, and then press **ENTER/TIME SET**.
3 Repeat step **2** to set the month, day and time.
After setting the time, two short beeps will sound and the seconds will start incrementing from zero.

Note

- If you do not press any button for about 1 minute while setting the clock, clock setting mode will be canceled.

To change the display to indicate daylight saving time (summer time)

Change the daylight saving time (summer time) adjustment setting according to the following procedure.

Press and hold **DST** for more than 3 seconds.

"DST" appears on the display and the clock display switches to daylight saving time (summer time).
To deactivate the daylight saving time (summer time) adjustment, press and hold **DST** for more than 3 seconds again.

Operations

Playing the radio

1 Press **RADIO** to turn on the radio.
2 Set **BAND** to the desired band (**AM** or **FM**).
3 Tune to the desired station using **TUNING**.
4 Adjust the volume using **VOLUME +/–**.
To turn off the radio, press **ALARM RESET/OFF**.

Setting the alarm

The dual alarm function allows you to set two alarm programs (**ALARM A** and **ALARM B**).
An alarm time can be set for each program and the alarm sound can be selected from **RADIO** (radio) or **BUZZ** (buzzer).

Before setting the alarm

- Make sure to set the clock. (See "Setting the clock.")
- To set the radio alarm, first tune to a station and adjust the volume. (See "Playing the radio.")

To set the alarm

1 Set **ALARM A** (or **B**) to the desired alarm sound (**RADIO** or **BUZZ**).

When setting **ALARM A**

OFF BUZZ RADIO
A ALARM

The alarm time appears for a few seconds, and then "A" (or "B") appears on the display. (It does not appear when the switch is set to **OFF**.)
2 Press **SET ALARM TIME +** or **–** repeatedly to set the desired time while the alarm time appears on the display.
While setting the alarm time, "A" (or "B") flashes on the display.
When the alarm time setting operation is complete, the clock display returns after a few seconds and "A" (or "B") changes from flashing to fully lit.
At the set time, the radio will turn on, or the buzzer will sound gradually increasing in volume. ("A" (or "B") flashes on the display.)

To stop the alarm

Press **ALARM RESET/OFF** to turn off the alarm.

The alarm will sound again at the same time the next day.

To doze for a few more minutes

Press **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

The sound turns off, but will automatically come on again after about 10 minutes.
Each time you press **SNOOZE/BRIGHTNESS**, the snooze time changes as follows:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The display shows the snooze time for about 4 seconds and returns to show the current time. ("A" (or "B") flashes on the display.)

To deactivate the alarm

Set **ALARM A** (or **B**) to **OFF**.

"A" (or "B") disappears from the display.

Notes

- The alarm time setting cannot be changed if **ALARM A** (or **B**) is set to **OFF**. If **SET ALARM TIME +** or **–** is pressed, "OFF" appears on the display for about 0.5 seconds.
- If a second alarm sounds during a first (or the snooze function is active), the second alarm takes priority.
- **ENTER/TIME SET** and **DST** are unavailable while the alarm is sounding or the snooze function is turned on.
- If the same alarm time is set for both **ALARM A** and **ALARM B**, **ALARM A** takes priority.
- If no operation is performed while the alarm is sounding, the alarm will stop after about 60 minutes.

Notes on the alarm in the event of a power interruption

In the event of a power interruption, the alarm functions work until the battery is fully discharged. But certain functions will be affected as follows:

- The display will disappear.
- If the alarm sound is set to **RADIO**, it will be changed to **BUZZ** automatically.
- If the power returns while the alarm is sounding, the alarm sounds continuously for about 60 minutes when the power returns.
- The alarm buzzes for about one minute, stops temporarily, and buzzes again after about five minutes if neither **SNOOZE/BRIGHTNESS** nor **ALARM RESET/OFF** is pressed while the alarm is buzzing.
If the alarm buzzes and stops (either automatically after 1 minute or by pressing **SNOOZE/BRIGHTNESS**) five times, the alarm is automatically reset in the case of a power interruption. The alarm will buzz for 30 minutes after power is restored if it is restored within 60 minutes of the alarm time.
- If you press **SNOOZE/BRIGHTNESS** while the alarm is sounding, the snooze time is set to 10 minutes. During a power failure, the snooze time cannot be set to more than 10 minutes.
- If "▭" appears on the display, the alarm will not sound in the event of a power interruption. Replace the battery if "▭" appears.

Setting the sleep timer

You can fall asleep to the radio using the sleep timer, which turns off the radio automatically after a preset duration.

Press **SLEEP**.

The radio turns on. Each time you press **SLEEP**, the duration (in minutes) changes as follows:

90 → 60 → 30 → 15 → OFF

The radio will play for the duration you set, then shut off.
To deactivate the sleep timer, press **SLEEP** repeatedly to set the sleep timer to "OFF."

To turn off the radio before the preset time

Press **ALARM RESET/OFF**.

To use both the sleep timer and alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

Set the alarm, then set the sleep timer.

Note

- When the alarm is set to sound during the sleep timer duration, the sleep timer will be deactivated automatically when the alarm sounds.

Setting the brightness of the display

Three levels of brightness are available.

Press **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Each time you press **SNOOZE/BRIGHTNESS**, the brightness of the display changes as follows:

High (default) → Middle → Low

Note

- When the alarm is sounding or the snooze function is active, the brightness of the display cannot be changed.

General information

Troubleshooting

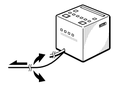
Should any problems persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

The clock flashes "0:00" after a power interruption.

- The battery is discharged. Remove the old battery and insert a new one.

Unsatisfactory reception

- Extend the FM wire antenna fully to increase reception sensitivity.



- Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar AM antenna is built into the unit.

- Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference.

The radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.

- Check that "A" or "B" appears on the display.

The radio alarm is activated but no sound is emitted at the preset alarm time.

- Adjust the volume using **VOLUME +/–**.

Specifications

Time display

24-hour system

Frequency range

Band	Frequency
FM	87.5 MHz – 108 MHz
AM	530 kHz – 1,610 kHz

Speaker

Approx. 6.6 cm dia., 8 Ω

Power output

115 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements

220 V – 240 V AC, 50/60 Hz
For power backup: 3 V DC, one CR2032 battery

Dimensions

Approx. 101 mm × 102 mm × 101 mm (w/h/d) including projecting parts and controls

Mass

Approx. 530 g including CR2032 battery

Supplied accessories

CR2032 battery (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Español

Antes de utilizar la unidad, por favor, lea atentamente esta guía y guárdela para consultarla en el futuro.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de un incendio, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas encima del aparato.
Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si la pila es reemplazada incorrectamente. Reemplácela solamente con una del mismo tipo.

ADVERTENCIA

- La pila podrá explotar si se maneja incorrectamente. No la recargue, la desmonte ni la deseche en el fuego.
- Deseche la pila usada prontamente y de acuerdo con las leyes y directrices medioambientales locales. Manténgala alejada de los niños.

Aviso sobre licencia y marcas comerciales

No Power No Problem™ es una marca comercial de Sony Corporation.

Precauciones

- Utilice la unidad con las fuentes de alimentación especificadas en "Especificaciones".
- Para desconectar el cable de alimentación, tire de la clavija, no del cable.
- No deje la unidad en un lugar cerca de una fuente de calor, tal como un radiador o conducto de aire caliente, ni en un lugar expuesto a la luz del sol directa, polvo excesivo, vibración mecánica, o golpes.
- Permita una circulación de aire apropiada para evitar la acumulación de calor interno. No coloque la unidad sobre una superficie blanda (una alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales (una cortina) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad y deje que personal cualificado la compruebe antes de seguir utilizándola.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de disolvente, tal como alcohol o bencina, que pueda dañar el acabado.
- No conecte el cable de la antena a la antena externa.

NOTAS SOBRE LA PILA DE LITIO

- Deseche la pila usada prontamente. Mantenga la pila de litio alejada del alcance de los niños. Si la pila fuese tragada, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la pila con un paño seco para asegurar un buen contacto.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la pila.
- No sujete la pila con pinzas metálicas, de lo contrario, podrá producirse un cortocircuito.
- No exponga la pila a un calor excesivo tal como la luz solar directa, fuego o por el estilo.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Preparativos

Conexión a una fuente de alimentación de CA

Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente de la pared.

Acerca de la pila como fuente de alimentación de respaldo

Esta unidad necesita una pila CR2032 (suministrada) como fuente de alimentación de respaldo para mantener funcionando el reloj y la alarma durante un corte del suministro eléctrico. (Sistema No Power No Problem)

NO POWER NO PROBLEM

Cuándo tiene que reemplazar la pila

Cuando la pila se descargue, aparecerá "▭" en el visualizador.
Si se produce una interrupción de la alimentación estando descargada la pila, la hora actual y la alarma se borrarán.

Instalación y reemplazo de la pila de respaldo

1 Mantenga la clavija de ca conectada a la toma de corriente de la pared y retire el compartimiento de la pila de la parte inferior de la unidad levantándolo mientras desliza la lengüeta. (Consulte la Fig. **A**-①.)
2 Inserte una pila nueva en el compartimiento de la pila con el lado ⊕ orientado hacia arriba.
Para retirar la pila del compartimiento de la pila, empújela hacia afuera desde el lado marcado con **PUSH**. (Consulte la Fig. **A**-②.)
3 Vuelva a insertar el compartimiento de la pila en la unidad a lo largo de la ranura y presiónelo desde arriba hasta que suene un chasquido. (Consulte la Fig. **A**-③.)
La lengüeta bloquea el compartimiento de la pila.
4 Pulse **RADIO** para quitar "▭" del visualizador.

Notas

- Cuando reemplace la pila, no desconecte la clavija de CA de la toma de corriente de la pared. De lo contrario, la fecha actual, la hora actual y la alarma se borrarán.
- Si la unidad va a ser dejada desenchufada durante un tiempo largo, retire la pila para evitar cualquier daño que pueda ser causado por fugas o corrosión.

Ajuste del reloj

1 Mantenga pulsado **ENTER/TIME SET** durante más de 2 segundos.
Escuchará un pitido y los dos últimos dígitos del año comenzarán a parpadear en el visualizador.
2 Pulse **+** o **–** repetidamente para seleccionar el año, y después pulse **ENTER/TIME SET**.
3 Repita el paso **2** para ajustar el mes, el día y la hora.
Después de ajustar la hora, sonarán dos pitidos cortos y los segundos comenzarán a incrementar desde cero.

Nota

- Si no pulsa ningún botón durante 1 minuto aproximadamente mientras ajusta el reloj, el modo de ajuste del reloj se cancelará.

Para cambiar la visualización para indicar el horario de verano (hora de verano)

Cambie el ajuste de horario de verano (hora de verano) de acuerdo con el procedimiento siguiente.

Mantenga pulsado **DST** durante más de 3 segundos.

Aparece "DST"en el visualizador y la visualización del reloj cambia a horario de verano (hora de verano).
Para desactivar el ajuste de horario de verano (hora de verano), mantenga pulsado **DST** durante más de 3 segundos otra vez.

Operaciones

Escucha de la radio

1 Pulse **RADIO** para encender la radio.
2 Ajuste **BAND** en la banda deseada (**AM** o **FM**).
3 Sintonice la emisora deseada utilizando **TUNING**.
4 Ajuste el volumen utilizando **VOLUME +/–**.
Para apagar la radio, pulse **ALARM RESET/OFF**.

Ajuste de la alarma

La función de alarma doble le permite ajustar dos programas de alarma (**ALARM A** y **ALARM B**).
Se puede ajustar una hora para la alarma para cada programa y el sonido de la alarma se puede seleccionar entre **RADIO** (radio) o **BUZZ** (zumbador).

Antes de ajustar la alarma

- Asegúrese de ajustar el reloj. (Consulte "Ajuste del reloj".)
- Para ajustar la radio como alarma, primero sintonice una emisora y ajuste el volumen. (Consulte "Escucha de la radio".)

Para ajustar la alarma

1 Ajuste **ALARM A** (o **B**) al sonido de alarma deseado (**RADIO** o **BUZZ**).

Cuando se ajusta **ALARM A**

OFF BUZZ RADIO
A ALARM

La hora para la alarma aparece durante unos pocos segundos, y después aparece "A" (o "B") en el visualizador. (No aparecerá cuando el conmutador esté ajustado a **OFF**.)
2 Pulse **SET ALARM TIME +** o **–** repetidamente para ajustar la hora deseada mientras aparece la hora para la alarma en el visualizador.
Mientras ajusta la hora para la alarma, "A" (o "B") parpadea en el visualizador.
Cuando se ha completado la operación del ajuste de la hora para la alarma, la visualización del reloj vuelve después de unos pocos segundos y "A" (o "B") cambia de parpadeando a completamente encendido.
A la hora programada, la radio se encenderá, o el zumbador sonará aumentando el volumen gradualmente. ("A" (o "B") parpadea en el visualizador.)

Para detener la alarma

Pulse **ALARM RESET/OFF** para apagar la alarma.

La alarma sonará otra vez a la misma hora el día siguiente.

Para dormitar durante unos pocos minutos más

Pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

El sonido se apagará, pero volverá a sonar otra vez automáticamente después de unos 10 minutos.
Cada vez que pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**, el tiempo de dormitar cambiará de la forma siguiente:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

El visualizador muestra el tiempo de dormitar durante unos 4 segundos y volverá a mostrar la hora actual. ("A" (o "B") parpadea en el visualizador.)

Para desactivar la alarma

Ajuste **ALARM A** (o **B**) a **OFF**.

"A" (o "B") desaparece del visualizador.

Notas

- El ajuste de la hora para la alarma no se podrá cambiar si **ALARM A** (o **B**) está ajustado a **OFF**. Si se pulsa **SET ALARM TIME +** o **–**, aparecerá "OFF" en el visualizador durante unos 0,5 segundos.
- Si suena una segunda alarma durante una primera (o si la función de dormitar está activada), la segunda alarma tendrá prioridad.
- **ENTER/TIME SET** y **DST** no están disponibles mientras la alarma está sonando o mientras está activada la función de dormitar.
- Si se ajusta la misma hora para la alarma para ambas **ALARM A** y **ALARM B**, **ALARM A** tendrá prioridad.
- Si no se realiza ninguna operación mientras está sonando la alarma, la alarma se detendrá después de unos 60 minutos.

Notas sobre la alarma en el caso de una interrupción de la alimentación

En el caso de una interrupción de la alimentación, las funciones de alarma responderán hasta que la pila se descargue completamente. Pero ciertas funciones se verán afectadas de la forma siguiente:

- La visualización desaparecerá.
- Si el sonido de la alarma está ajustado a **RADIO**, cambiará a **BUZZ** automáticamente.
- Si la alimentación se restablece mientras está sonando la alarma, la alarma sonará continuamente durante unos 60 minutos cuando se restablezca la alimentación.
- La alarma zumbará durante un minuto, se detendrá temporalmente, y zumbará otra vez después de unos cinco minutos si no se pulsa **SNOOZE/BRIGHTNESS** ni **ALARM RESET/OFF** mientras la alarma está zumbando.
En el caso de una interrupción de la alimentación, si la alarma zumba y se detiene (automáticamente después de 1 minuto o bien pulsando **SNOOZE/BRIGHTNESS**) cinco veces, la alarma se restaurará automáticamente. Si la alimentación se restablece dentro de 60 minutos de la hora para la alarma, la alarma zumbará durante 30 minutos después de restablecerse la alimentación.
- Si pulsa **SNOOZE/BRIGHTNESS** mientras está sonando la alarma, el tiempo de dormitar se ajustará a 10 minutos. Durante un fallo de la alimentación, el tiempo de dormitar no se puede ajustar a más de 10 minutos.
- Si aparece "▭" en el visualizador, la alarma no sonará en el caso de una interrupción de la alimentación. Reemplace la pila si aparece "▭".

Ajuste del temporizador de dormir

Puede quedarse dormido escuchando la radio utilizando el temporizador de dormir, que apaga la radio automáticamente después de un tiempo programado.

Pulse **SLEEP**.

La radio se enciende. Cada vez que pulse **SLEEP**, el tiempo (en minutos) cambiará de la forma siguiente:

90 → 60 → 30 → 15 → OFF

La radio se escuchará durante el tiempo que haya ajustado, y después se apagará.
Para desactivar el temporizador de dormir, pulse **SLEEP** repetidamente para ajustar el temporizador de dormir a "OFF".

Para apagar la radio antes del tiempo programado

Pulse **ALARM RESET/OFF**.

Para utilizar el temporizador de dormir y la alarma

Puede quedarse dormido escuchando la radio y también despertarse con la radio o la alarma de zumbador a la hora programada.

Ajuste la alarma, otro después ajuste el temporizador de dormir.

Nota

- Cuando la alarma esté ajustada para que suene durante la duración del temporizador de dormir, el temporizador de dormir se desactivará automáticamente cuando suene la alarma.

Ajuste del brillo del visualizador

Hay disponibles tres niveles de brillo.

Pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Cada vez que pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**, el brillo del visualizador cambiará de la forma siguiente:

Alto (predeterminado) → Medio → Bajo

Nota

- Cuando la alarma esté sonando o la función de dormitar esté activada, el brillo del visualizador no se podrá cambiar.

Información general

Solución de problemas

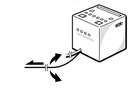
Si después de haber hecho las comprobaciones siguientes persistiera algún problema, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

El reloj parpadea "0:00" después de un corte del suministro eléctrico.

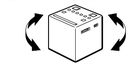
- La pila está descargada. Retire la pila vieja e inserte una nueva.

Recepción poco satisfactoria

- Extienda la antena de FM de cable completamente para aumentar la sensibilidad de la recepción.



- Gire la unidad horizontalmente para obtener una recepción óptima. La unidad lleva incorporada una antena de AM de ferrita.



- No utilice la unidad encima de una mesa de acero ni sobre una superficie metálica, porque esto podrá producir interferencias.

La radio o alarma de zumbador no suena a la hora programada para la alarma.

- Compruebe que aparece "A" o "B" en el visualizador.

La alarma de la radio se activa pero no se emite sonido a la hora programada para la alarma.

- Ajuste el volumen utilizando **VOLUME +/–**.

Especificaciones

Visualización de la hora

Sistema de 24 horas

Gama de frecuencia

Banda	Frecuencia
FM	87,5 MHz – 108 MHz
AM	530 kHz – 1.610 kHz

Altavoz

Aprox. 6,6 cm de diám., 8 Ω

Salida de potencia

115 mW (a 10% de distorsión armónica)

Requisitos de alimentación

220 V – 240 V ca, 50/60 Hz
Para respaldo de la alimentación: 3 V cc, una pila CR2032

Dimensiones

Aprox. 101 mm × 102 mm × 101 mm (an/al/pr) incluyendo las partes sobresalientes y los controles

Peso

Aprox. 530 g incluyendo la pila CR2032

Accesorios suministrados

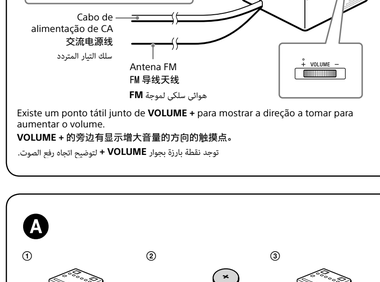
Pila CR2032 (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

A frequência da estação de rádio atual é apresentada como orientação básica.
所显示的当前电台的频率为大致的参考。

يتم عرض تردد محطة الراديو الحالية كدليل تقريبي.

Visor
显示器
الشاشة



Cabo de alimentação de CA
交流电源线
سلك التيار المتردد

Antena FM
FM 导线天线
هوائي سلكي لموجة **FM**

Existe um ponto tátil junto de **VOLUME +** para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.
VOLUME + 的旁边有显示增大音量的方向的**触摸点**。
توجد نقطة بارزة بجوار **VOLUME +** لتوضيح اتجاه رفع الصوت.

Português

Antes de utilizar a unidade, leia este guia com atenção e guarde-o para referência futura.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não cubra a ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas sobre o aparelho.
Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos e não coloque em cima do aparelho objetos cheios com líquidos, tais como vasos.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.

Não exponha as pilhas ou o aparelho com a pilha instalada ao calor excessivo, como a luz do sol, fogo ou outro semelhante.

Como a ficha principal é usada para desligar a unidade da alimentação, ligue a unidade a uma saída de CA de fácil acesso. Caso detete alguma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

Mesmo que tenha premido OFF para desligar a unidade, esta continua ligada à fonte de alimentação CA (corrente elétrica) até retirar a ficha da tomada de parede.

A chapa do nome e as informações importantes referentes à segurança estão localizadas na parte exterior, no fundo do aparelho.

ATENÇÃO

Perigo de explosão caso a pilha seja colocada incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo.

ADVERTÊNCIA

- A pilha pode explodir se manuseada incorretamente. Não recarregue, desmonte ou elimine pelo fogo.
- Elimine a pilha usada imediatamente e de acordo com as leis ambientais e as linhas de orientação locais. Mantenha longe das crianças.

Aviso sobre marcas comerciais e licença

No Power No Problem™ é uma marca comercial da Sony Corporation.

Precauções

- Utilize a unidade com as fontes de alimentação especificadas em "Especificações".
- Para desligar o cabo de alimentação (cabo de ligação à corrente elétrica), puxe-o para fora da tomada pegando pela ficha e não pelo cabo.
- Não deixe a unidade num local que esteja perto de uma fonte de calor, como um aquecedor ou uma conduta de ar, nem num local onde fique exposto à luz solar direta, a poeiras excessivas, vibrações mecânicas ou impactos.
- Permita a circulação de ar adequada para evitar a acumulação de calor no interior do aparelho. Não coloque a unidade sobre superfícies (um tapete, uma manta, etc.) ou junto de materiais (uma cortina) que possam tapar os orifícios de ventilação.
- Se algum objeto sólido ou líquido cair dentro da unidade, desligue-a e leve-a a um local onde pessoal qualificado a possa verificar antes de voltar a utilizá-la.
- Para limpar a caixa, utilize um pano seco e macio. Não utilize qualquer tipo de solvente, como o álcool ou a benzina, que podem danificar o acabamento.
- Não ligue o fio da antena à antena externa.

NOTAS SOBRE AS PILHAS DE LÍTIO

- Elimine imediatamente a pilha usada. Mantenha as pilhas de lítio afastadas das crianças. Se a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Limpe a pilha com um pano seco para garantir um bom contacto.
- Certifique-se de que observa a polaridade correta quando instalar a pilha.
- Não pegue na pilha com uma pinça metálica, caso contrário pode ocorrer um curto-circuito.
- Não exponha a pilha ao calor excessivo como a luz solar direta, fogo ou algo semelhante.

Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas referentes à sua unidade, consulte o representante Sony mais próximo.

Operações

Ouvir rádio

1 Carregue em **RADIO** para ligar o rádio.
2 Defina **BAND** para a banda pretendida (**AM** ou **FM**).
3 Sintonize na estação pretendida utilizando **TUNING**.
4 Ajuste o volume utilizando **VOLUME +/–**.
Para desligar o rádio, carregue em **ALARM RESET/OFF**.

Ajustar o alarme

A função de alarme duplo permite-lhe definir dois programas de alarme (**ALARM A** e **ALARM B**).
É possível definir uma hora para o relógio para cada programa e o som do alarme pode ser selecionado entre **RADIO** (rádio) ou **BUZZ** (besouro).

Antes de ajustar o alarme

- Certifique-se de que acerta o relógio. (Ver "Acertar o relógio".)
- Para ajustar o alarme com o som do rádio, sintonize primeiro uma estação e ajuste o volume. (Ver "Ouvir rádio".)

Para ajustar o alarme

1 Defina **ALARM A** (ou **B**) para o som pretendido do alarme (**RADIO** ou **BUZZ**).
Quando se programa o **ALARM A**

A hora do alarme aparece durante alguns segundos e depois "A" (ou "B") aparece no visor. (Não aparece quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

Iniciação

Ligar a uma fonte de alimentação de CA

Ligue o cabo de alimentação de CA a uma tomada de parede.

Acerca da pilha como fonte de alimentação de apoio

Esta unidade necessita de uma pilha CR2032 (fornecida) como fonte de alimentação de apoio para manter o relógio e o alarme a funcionarem durante as interrupções de energia elétrica. (Sistema No Power No Problem)

Quando substituir a pilha

Quando a pilha está gasta, "" aparece no visor.
Se ocorrer uma interrupção de corrente elétrica enquanto a pilha está descarregada, a hora atual e o alarme são limpos.

Instalar e substituir a pilha de apoio

1 Mantenha a ficha de CA ligada à tomada de parede e retire o compartimento da pilha no fundo da unidade puxando-o para cima ao mesmo tempo que desliza a patilha. (Ver a Fig. A-①.)
2 Insira uma pilha nova no compartimento das pilhas com o lado ⊕ virado para cima.
Para retirar a pilha do compartimento, empurre-a para fora a partir do lado marcado **PUSH**. (Ver a Fig. A-②.)
3 Insira o compartimento da pilha novamente na unidade ao longo da ranhura e empurre-a a partir de cima até dar um estalido. (Ver a Fig. A-③.)
A patilha bloqueia o compartimento da pilha.
4 Carregue em **RADIO** para remover "" do visor.

Notas

- Quando se substitui a pilha, não desligue a ficha de CA da tomada de parede. Caso contrário, a data atual, a hora atual e o alarme serão limpos.
- Se a unidade ficar desligada da corrente durante um longo período de tempo, retire a pilha para evitar quaisquer danos que possam ser provocados por fuga ou corrosão.

Acertar o relógio

1 Carregue em **ENTER/TIME SET** e mantenha-o carregado durante mais de 2 segundos.
Ouve-se um sinal sonoro e os dois últimos dígitos do ano começam a piscar no visor.
2 Carregue em **+** ou em **–** repetidamente para selecionar o ano e, depois, carregue em **ENTER/TIME SET**.
3 Repita o passo **2** para acertar o mês, o dia e a hora.
Depois de acertar a hora, ouvirá dois sinais curtos e os segundos começam a aumentar a partir do zero.

Nota

- Se não carregar em qualquer botão durante cerca de 1 minuto enquanto acerta o relógio, o modo de ajuste do relógio é cancelado.

Para alterar o visor de modo a indicar o horário de verão (DST)

Altere a definição de ajuste do horário de verão (DST) de acordo com o seguinte procedimento.

Prima e mantenha premido **DST** durante mais de 3 segundos.

"DST" aparece no visor e a apresentação do relógio muda para o horário de verão (DST). Para desativar o ajuste do horário de verão (DST), prima e mantenha novamente premido **DST** durante mais de 3 segundos.

2 Carregue em **SET ALARM TIME +** ou **–** repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor.
Enquanto acerta a hora do alarme, "A" (ou "B") pisca no visor.
Depois de o funcionamento do ajuste da hora do alarme estar concluído, após alguns segundos é apresentado o relógio no visor e "A" (ou "B") deixa de piscar para ficar aceso continuamente.
Na hora ajustada, o rádio liga-se ou o besouro toca aumentando gradualmente de volume. ("A" (ou "B") pisca no visor.)

Para parar o alarme

Carregue em **ALARM RESET/OFF** para desligar o alarme.
O alarme toca novamente à mesma hora no dia seguinte.

Para dormir durante mais alguns minutos

Carregue em **SNOOZE/BRIGHTNESS**.
O som desliga-se mas volta a ser ativado automaticamente passados cerca de 10 minutos. Sempre que carregar em **SNOOZE/BRIGHTNESS**, o período de suspensão muda pela ordem seguinte:

10 ⟶ 20 ⟶ 30 ⟶ 40 ⟶ 50 ⟶ 60

O visor mostra a hora de suspensão durante cerca de 4 segundos e volta a mostrar a hora atual. ("A" (ou "B") pisca no visor.)

Para desativar o alarme

Coloque **ALARM A** (ou **B**) em **OFF**.
"A" (ou "B") desaparece do visor.

Notas

- O ajuste da hora do alarme não pode ser alterado se **ALARM A** (ou **B**) estiver na posição **OFF**. Se **SET ALARM TIME +** ou **–** for carregado, "OFF" aparece no visor durante cerca de 0,5 segundos.
- Se o segundo alarme soar durante o primeiro alarme (ou se a função de suspensão estiver ativa), o segundo alarme tem prioridade.
- **ENTER/TIME SET** e **DST** não estão disponíveis quando o alarme está a tocar ou quando a função de suspensão está ligada.
- Se a mesma hora de alarme for ajustada para **ALARM A** e **ALARM B**, o **ALARM A** tem prioridade.
- Se não realizar qualquer operação enquanto o alarme está a tocar, o alarme para ou fim de cerca de 60 minutos.

Notas sobre o alarme caso ocorra uma interrupção de energia

Caso ocorra uma interrupção de energia, as funções do alarme continuam a funcionar até a pilha descarregar totalmente. Mas determinadas funções serão afetadas como se segue:

- O visor deixa de ser ver.
- Se o som do alarme estiver ajustado para **RADIO**, será automaticamente ajustado para **BUZZ**.
- Se a alimentação elétrica voltar enquanto o alarme está a tocar, o alarme ouve-se continuamente durante cerca de 60 minutos depois de a alimentação voltar.
- O alarme toca durante cerca de um minuto, para temporariamente e toca novamente após cerca de cinco minutos se não carregar em **SNOOZE/BRIGHTNESS** nem em **ALARM RESET/OFF** enquanto o alarme está a tocar. Se o alarme tocar e parar (ver seja automaticamente após 1 minuto ou quando se carrega em **SNOOZE/BRIGHTNESS**) cinco vezes, o alarme é automaticamente reposto caso haja uma interrupção da alimentação elétrica. O alarme toca durante 30 minutos depois de a alimentação elétrica ser restaurada caso isso ocorra até 60 minutos da hora do alarme.
- Se carregar em **SNOOZE/BRIGHTNESS** enquanto o alarme está a tocar, o tempo de suspensão é ajustado para 10 minutos. Durante uma falha de alimentação elétrica, o tempo de suspensão não pode ser ajustado para mais de 10 minutos.
- Se "" aparecer no visor, o alarme não toca caso haja uma interrupção de energia. Substitua a pilha se "" aparecer.

Programar o temporizador sleep (Adormecer)

Pode-se adormecer ao som do rádio utilizando o temporizador sleep (Adormecer), que desliga o rádio automaticamente após uma duração programada.

Carregue em **SLEEP**.

O rádio liga-se. Sempre que carregar em **SLEEP**, a duração (em minutos) muda da seguinte forma:

90 ⟶ 60 ⟶ 30 ⟶ 15 ⟶ OFF

O rádio tocará durante o tempo que programou, depois desliga-se.
Para desativar o temporizador sleep (Adormecer), carregue em **SLEEP** repetidamente para programar o temporizador sleep (Adormecer) para "OFF".

Para desligar o rádio antes da hora programada

Carregue em **ALARM RESET/OFF**.

Para utilizar tanto o temporizador sleep (Adormecer) como o alarme

Pode adormecer ao som do rádio e ser despertado pelo alarme de rádio ou do besouro à hora programada.

Programe o alarme e, depois, programe o temporizador sleep (Adormecer).

Nota

- Quando o alarme está programado para tocar numa altura em que o temporizador sleep (Adormecer) está ativado, o temporizador sleep (Adormecer) é automaticamente desativado quando se ouve o alarme.

Ajustar a luminosidade do visor

Estão disponíveis três níveis de luminosidade.

Carregue em **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Sempre que carregar em **SNOOZE/BRIGHTNESS**, a luminosidade do visor muda, da seguinte forma:

Alta (predefinição) ⟶ Média ⟶ Baixa

Nota

- Quando o alarme está a tocar ou a função de suspensão está ativa, a luminosidade do visor não pode ser alterada.

Informações gerais

Resolução de problemas

Se algum problema persistir depois de realizar as seguintes verificações, consulte o representante Sony mais próximo.

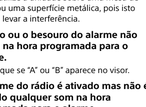
O relógio pisca nas "0:00" após uma interrupção de energia.

- A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

- Estique completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção.

- Rode a unidade horizontalmente para uma receção ideal. A unidade tem incorporada uma barra de ferrite como antena de receção AM.



- Não utilize a unidade sobre uma mesa de aço ou uma superfície metálica, pois isto pode levar a interferência.

O rádio ou o besouro de alarme não tocam na hora programada para o alarme.

- Verifique se "A" ou "B" aparece no visor.

O alarme do rádio é ativado mas não é emitido qualquer som na hora programada para o alarme.

- Ajuste o volume utilizando **VOLUME +/–**.

Especificações

Apresentação da hora

Sistema de 24 horas

Gama de frequências

Banda	Frequência
FM	87,5 MHz – 108 MHz
AM	530 kHz – 1.610 kHz

Altifalante

Aprox. 6,6 cm diâm., 8 Ω

Saída de potência

115 mW (aos 10% de distorção harmónica)

Requisitos de potência

220 V – 240 V CA, 50/60 Hz
Para apoio de corrente: 3 V CC, uma pilha CR2032

Dimensões

Aprox. 101 mm × 102 mm × 101 mm (L/A/D) incluindo as peças projetadas e os comandos

Peso

Aprox. 530 g incluindo a pilha CR2032

Acessórios fornecidos

Pilha CR2032 (1)

O design e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

中文

开始操作本机前，请仔细阅读本指南并将其保留以供日后参考之用。

注意

为减少火灾或触电的危险，请不要让本装置淋雨或受潮。

为了减少火灾危险，请勿用报纸、桌布、窗帘等覆盖本机的通风孔。并且不要在本机上放置点燃的蜡烛。
为了减少火灾或触电的危险，请勿将本机暴露于滴水或溅水中，并且不要把装有液体的物品（如花瓶）放在本机上。

请勿将本机安放在书橱或壁橱等狭窄封闭处。

请勿将电池或装有电池的装置暴露在阳光、火焰或类似的过热热源附近。

由于电源插头用于断开主机与电源的连接，请将主机连接到容易搞就近的交流电源插座上。如果发现主机发生异常，请立即将电源插头从交流电源插座上拔下。

即使本机已关闭电源，只要其电源插头仍插在墙上电源插座中，本机就未脱离交流电源。

铭牌和有关安全的重要信息位于外壳底部。

警告

如果没有正确地更换电池，可能会有爆炸的危险。更换时请仅使用相同类型的电池。

注意

- 如果操作不当，电池可能会爆炸。请勿充电、拆卸或丢弃在火中。
- 请及时地按照当地的环保法规丢弃用过的电池。勿让儿童接触。

许可和商标须知

No Power No Problem™ 是 Sony Corporation 的商标。

使用须知

- 请在“规格”中所指定的电源条件下操作本机。
- 若要拔下电源线，请握持插头而不是电线将其拔下。
- 请勿将本机放在散热器或通风管道等热源附近，或受直射阳光照射、多尘、有机械振动或撞击的地方。
- 确保充分的空气流通以防止内部聚热。请勿将本机放置在会导致通风孔堵塞的垫子、毯子等的表面上或窗帘等布料的附近。
- 若有任何固体物品或液体落入或流入本机内，请拔下本机的电源插头，在请有资格的专业人员检查之后方可继续使用。
- 要清洁外壳时，请使用柔软的干布。请勿使用酒精或汽油等任何类型的溶剂，这可能会损坏涂层。
- 不要将天线连接到外部天线上。

有关锂电池的注意事项

- 请及时地丢弃用过的电池。请将锂电池放在儿童接触不到的地方。万一吞下电池，应立即就医。
- 用干燥的布擦拭电池，确保其接触良好。
- 安装电池时要确保其极性正确。
- 请勿用金属镊子夹持电池，否则可能会发生短路。
- 请勿将电池暴露在直射阳光、火焰或类似的过热热源附近。

如果您对本机有任何疑问或问题，请向最近的 **Sony** 经销店咨询。

开始使用

连接至交流电源

将交流电源线连接到墙上电源插座。

关于用作备用电源的电池

本机需要一个作为备用电源的 CR2032 电池（随附），用于在停电期间维持时钟和闹钟的操作。（No Power No Problem 系统）

何时更换电池

当电池耗尽时，会在显示器上出现 “”。
如果在电池耗尽期间发生停电，则当前的时间和闹钟将被消除。

安装和更换备用电池

1 保持交流电插头与墙上电源插座相连，一边滑动翼片，一边拉起本机底部的电池舱，将电池舱取下。（参见图 A-①。）
2 将一个新电池插入到电池舱中，使其 ⊕ 侧朝上。
要从电池舱中取出电池时，从标有 **PUSH** 的一侧将其推出。（参见图 A-②。）
3 将电池舱沿着凹槽插回到本机，并从上方推动直到发出咔嗒声。（参见图 A-③。）
翼片会锁定电池舱。
4 按下 **RADIO**，使显示器上的 “” 消失。

注

- 更换电池时，请不要将交流电插头从墙上电源插座断开。否则，当前日期、当前时间和闹钟会被消除。
- 如果将要在未插电源插头的状态下长时间搁置本机，请取出电池，以避免因电池漏液或腐蚀而导致损坏。

设定时钟

1 按住 **ENTER/TIME SET** 2 秒钟以上。
您将听到一声蜂鸣，显示器上年份的最后两位将会开始闪烁。
2 反复按 **+** 或 **–** 选择年，然后按 **ENTER/TIME SET**。
3 重复步骤 **2** 以设定月、日和时间。
设定时间后，将会发出两声短促的蜂鸣，秒数将会从 0 开始进场。

注

- 设定时钟期间，如果有约 1 分钟没有按任何按钮，时钟设置模式将被取消。

如需将显示改为显示夏令时（夏时制）

根据下列步骤改变夏令时（夏时制）调节设置。

按住 **DST** 3 秒钟以上。

“DST” 出现在显示器上，并且时钟显示切换为夏令时（夏时制）。
如需解除夏令时（夏时制）调节，再次按住 **DST** 3 秒钟以上。

操作

播放收音机

1 按下 **RADIO** 打开收音机。
2 将 **BAND** 设定为所需频段（**AM** 或 **FM**）。
3 用 **TUNING** 调到所需电台。
4 用 **VOLUME +/–** 调节音量。
要关闭收音机时，按下 **ALARM RESET/OFF**。

设定闹钟

双闹钟功能可以设定两个闹钟程序（**ALARM A** 和 **ALARM B**）。
每个程序可以分别设定闹钟时间，闹钟声音可以选择 **RADIO**（收音机）或 **BUZZ**（蜂鸣器）。

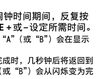
设定闹钟之前

- 请务必设定时钟。（参见 “设定时钟”。）
- 要设定收音机闹钟时，首先调入电台并调节音量。（参见 “播放收音机”。）

要设定闹钟

1 将 **ALARM A**（或 **B**）设定为所需闹钟声音（**RADIO** 或 **BUZZ**）。

当设定 **ALARM A** 时



闹钟时间显示数秒钟，然后显示器上出现 “A”（或 “B”）。（当开关设定为 **OFF** 时，不会出现显示。）
2 在显示器上显示闹钟时间期间，反复按 **SET ALARM TIME +** 或 **–** 设定所需时间。
设定闹钟时间期间，“A”（或 “B”）会在显示器上闪烁。
闹钟时间设置操作完成时，几秒钟后将返回到时钟显示，且 “A”（或 “B”）会从闪烁变为完全点亮。
在设定的时间，收音机会打开，或蜂鸣器会以逐渐增大的音量发出声音。（“A”（或 “B”）会在显示器上闪烁。）

要停止闹钟

按下 **ALARM RESET/OFF** 关闭闹钟。
闹钟将会在第二天的同一时间再次响起。

如需再小睡几分钟

按下 **SNOOZE/BRIGHTNESS**。
声音关闭，但将会在约 10 分钟之后自动再次鸣响。
每次按下 **SNOOZE/BRIGHTNESS** 时，小睡时间变化如下：

10 ⟶ 20 ⟶ 30 ⟶ 40 ⟶ 50 ⟶ 60

显示器显示小睡时间约 4 秒钟，然后恢复显示当前时间。（“A”（或 “B”）会在显示器上闪烁。）

要解除闹钟

将 **ALARM A**（或 **B**）设定为 **OFF**。
“A”（或 “B”）从显示器上消失。

注

- 如果 **ALARM A**（或 **B**）设定为 **OFF**，则无法改变闹钟时间设置。如果按下 **SET ALARM TIME + 或 –**，“OFF” 会在显示器上显示约 0.5 秒。
- 如果在第一闹钟（或小睡功能启动）期间第二闹钟响起，则第二闹钟优先。
- 在闹钟鸣响或小睡功能启动期间，**ENTER/TIME SET** 和 **DST** 无效。
- 如果 **ALARM A** 和 **ALARM B** 设定为相同的闹钟时间，则 **ALARM A** 优先。
- 如果在闹钟鸣响期间没有进行任何操作，闹钟会在约 60 分钟之后停止。

有关停电时闹钟情况的说明

当发生停电时，闹钟功能将工作到电池耗尽为止。但某些功能会受到如下影响：

- 显示将会消失。
- 当闹钟声音设定为 **RADIO** 时，将会自动变为 **BUZZ**。
- 如果在闹钟鸣响期间电源恢复，电源恢复时闹钟将会连续鸣响约 60 分钟。
- 如果在闹钟蜂鸣的情况下没有按下 **SNOOZE/BRIGHTNESS** 或 **ALARM RESET/OFF**，则闹钟蜂鸣约一分钟，暂停。在约五分钟后再次蜂鸣。如果闹钟蜂鸣并停止（1 分钟后自动停止或者通过按 **SNOOZE/BRIGHTNESS** 停止）五次，在停电的情况下闹钟将会自动复位。如果电源在闹钟时间的 60 分钟内恢复，则闹钟将在电源恢复后蜂鸣 30 分钟。
- 如果您在闹钟鸣响期间按下 **SNOOZE/BRIGHTNESS**，则小睡时间设定为 10 分钟。在停电期间，小睡时间不能设定为超过 10 分钟。
- 如果显示器上出现 “”，则发生停电时闹钟将不会鸣响。如果出现 “”，请更换电池。

设定睡眠定时器

使用睡眠定时器您可以听着收音机入睡，定时器会在预设持续时间后自动关闭收音机。

按下 **SLEEP**。

收音机打开。每次按下 **SLEEP**，持续时间（分钟）改变如下：

90 ⟶ 60 ⟶ 30 ⟶ 15 ⟶ OFF

收音机将会播放您设定的时间长度，然后关闭。
要解除睡眠定时器时，反复按下 **SLEEP** 将睡眠定时器设为 “OFF”。

要在预设时间之前关闭收音机

按下 **ALARM RESET/OFF**。

要同时使用睡眠定时器和闹钟

您可以听着收音机入睡，还能在预设时间由收音机或蜂鸣器闹钟将您唤醒。

设定闹钟，然后设定睡眠定时器。

注

- 如果闹钟设定为在睡眠定时器持续时间内鸣响，当闹钟鸣响时，睡眠定时器会被自动解除。

设定显示器的亮度

可利用三个等级的亮度。

按下 **SNOOZE/BRIGHTNESS**。

每次按下 **SNOOZE/BRIGHTNESS**，显示器的亮度改变如下：

高（默认） ⟶ 中 ⟶ 低

注

- 当闹钟正在鸣响或小睡功能启动时，无法改变显示器的亮度。

一般信息

故障检修

进行下列检查后如果问题仍然存在，请向最近的 Sony 经销店咨询。

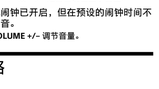
停电后时钟闪烁显示 “0:00”。

- 电池已耗尽。取出旧电池并插入新电池。

接收不良

- 将 FM 导线天线充分伸长，以提高接收灵敏度。

- 水平旋转本机，以获得最佳接收效果。本机内置一根铁氧体磁棒 AM 天线。



- 请勿在钢制的桌子或金属表面上使用本机，否则可能会导致干扰。

收音机或蜂鸣器闹钟在预设的闹钟时间不鸣响。

- 检查 “A” 或 “B” 是否出现在显示器上。

收音机闹钟已开启，但在预设的闹钟时间不发出声音。

- 用 **VOLUME +/–** 调节音量。

规格

时间显示

24 小时制

频率范围

波段	频率
FM	87.5 MHz – 108 MHz
AM	530 kHz – 1610 kHz

扬声器

直径约 6.6 cm，8 Ω

功率输出

115 mW（在 10% 谐波失真时）

电源要求

220 V – 240 V AC，50/60 Hz
对于备用电源：3 V DC，1 个 CR2032 电池

尺寸

约 101 mm × 102 mm × 101 mm（宽 / 高 / 深）
包括突出部分和控制器

质量

约 530 g，包括 CR2032 电池

附件

CR2032 电池（1）

设计及规格若有变更，恕不另行通知。

المواصفات

عرض الوقت

نظام ٢٤ ساعة

نطاق التردد

الموجة	التردد
FM	٨٧,٥ ميجاهرتز – ١٠٨ ميجاهرتز
AM	٥٣٠ كيلوهرتز – ١٦١٠ كيلوهرتز

السماعة

بقطر ٦,٦ سم تقريبا، ٨ Ω

خرج الطاقة

١١٥ ملي وات (عند تشوه توافقي ١٠%)

متطلبات الطاقة

تيار متردد ٢٢٠ فولت - ٢٤٠ فولت، ٥٠/٦٠ هرتز
للطاقة الاحتياطية: ٣ فولت تيار مستمر، بطارية واحدة طراز CR2032

الأبعاد

حوالي ١٠١ مم × ١٠٢ مم × ١٠١ مم (عرض/ارتفاع/عمق) بما في ذلك الأجزاء البارزة وأزرار التحكم

الكتلة

حوالي ٥٣٠ جم بما في ذلك بطارية CR2032

الملحقات المرفقة

بطارية CR2032 (1)

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

ضبط مؤقت النوم

يمكنك أن تنام وأنت تستمع إلى الراديو باستخدام وقت النوم، الذي يقوم بإيقاف تشغيل الراديو تلقائيًا بعد فترة زمنية محددة مسبقًا.

اضغط **SLEEP**.

يتم تشغيل الراديو. كل مرة تضغط على **SLEEP**، تتغير الفترة الزمنية (مقدرة بالدقائق) على النحو التالي:

15 ⟶ 30 ⟶ 60 ⟶ 90 ⟶ OFF

سوف يعمل الراديو لمدة الزمنية التي قمت بضبطها، ثم يتوقف عن التشغيل.
لتعطيل مؤقت النوم، اضغط **SLEEP** بشكل متكرر لضبط مؤقت النوم على "OFF".

لإيقاف تشغيل الراديو قبل الوقت المحدد مسبقًا

اضغط **ALARM RESET/OFF**.

لاستخدام كل من مؤقت النوم والمنبه

يمكنك أن تنام وأنت تستمع إلى الراديو وكذلك تستيقظ بواسطة الراديو أو تنبيه الطنان عند الوقت المضبوط مسبقًا.

اضبط المنبه، ثم اضبط مؤقت النوم.

ملاحظة

- عندما يتم ضبط المنبه لإصدار صوت التنبيه أثناء فترة مؤقت النوم، سيتم تعطيل مؤقت النوم تلقائيًا عند إصدار صوت التنبيه.

ضبط سطوع الشاشة

يتوفر ثلاث مستويات للسطوع.

اضغط **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

كل مرة تضغط على **SNOOZE/BRIGHTNESS**، يتغير سطوع الشاشة على النحو التالي:

مرتفع (الافتراضي) ⟶ متوسط ⟶ منخفض

ملاحظة

- عند إصدار صوت التنبيه أو تشغيل وظيفة الغفوة، لا يمكن تغيير سطوع الشاشة.

معلومات عامة

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

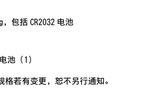
في حالة استمرار أي مشاكل بعد إجراءات للفحوصات التالية، استشر أقرب وكيل لشركة Sony لديك.

الساعة تومض "0:00" بعد انقطاع الطاقة.

- البطارية مستنفدة. انزع البطارية القديمة وقم بإدراج واحدة جديدة.

الاستقبال غير مرض

- قم بتمديد الهوائي السلكي لموجة FM بالكامل لزيادة حساسية الاستقبال.



- قم بتدوير الوحدة أفقيًا للحصول على الاستقبال الأمثل. مدمج بالوحدة هوائي لموجة AM مصنوع من قضيب الفريت.

- لا تقم بتشغيل الوحدة فوق منضدة فولاذية أو سطح معدني، حيث قد يؤدي ذلك إلى تداخل.

لا يتم إصدار صوت تنبيه الراديو أو الطنان في وقت التنبيه المضبوط مسبقًا.

- تحقق من أن "A" أو "B" تظهر على الشاشة.

تنبيه الراديو نشط لكن لم يتم إصدار أي صوت في وقت التنبيه المضبوط مسبقًا.

- اضبط مستوى الصوت باستخدام **VOLUME +/–**.

المواصفات

عرض الوقت

نظام ٢٤ ساعة

نطاق التردد

الموجة	التردد
FM	٨٧,٥ ميجاهرتز – ١٠٨ ميجاهرتز
AM	٥٣٠ كيلوهرتز – ١٦١٠ كيلوهرتز

السماعة

بقطر ٦,٦ سم تقريبا، ٨ Ω

خرج الطاقة

١١٥ ملي وات (عند تشوه توافقي ١٠%)

متطلبات الطاقة

تيار متردد ٢٢٠ فولت - ٢٤٠ فولت، ٥٠/٦٠ هرتز
للطاقة الاحتياطية: ٣ فولت تيار مستمر، بطارية واحدة طراز CR2032

الأبعاد

حوالي ١٠١ مم × ١٠٢ مم × ١٠١ مم (عرض/ارتفاع/عمق) بما في ذلك الأجزاء البارزة وأزرار التحكم

الكتلة

حوالي ٥٣٠ جم بما في ذلك بطارية CR2032

الملحقات المرفقة

بطارية CR2032 (1)

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

ضبط الساعة

1 اضغط مع الاستمرار على **ENTER/TIME SET** لأكثر من ٢ ثانية.
سوف تسمع نغمة تنبيه وسيبدأ آخر رقمين من السنة في الوميض على الشاشة.
2 اضغط **+** أو **–** بشكل متكرر لاختيار السنة، ثم اضغط **ENTER/TIME SET**.
3 كرر الخطوة **2** لضبط الشهر، اليوم والوقت.
بعد ضبط الوقت، سيتم إصدار نغمتي تنبيه قصيرتين وستبدأ الثواني في التزايد من الصفر.

ملاحظة

- إذا لم تضغط على أي زر لحوالي ١ دقيقة أثناء ضبط الساعة، سيتم إلغاء وضع ضبط الساعة.

لتغيير العرض لإظهار نظام التوقيت الصيفي

قم بتغيير إعداد ضبط نظام التوقيت الصيفي وفقا للخطوات التالية.

اضغط مع الاستمرار على **DST** لأكثر من ٣ ثوان.

تظهر "DST" على الشاشة ويتحول عرض الساعة إلى نظام التوقيت الصيفي.
لإلغاء تنشيط ضبط التوقيت الصيفي، اضغط مع الاستمرار على **DST** لأكثر من ٣ ثوان مرة أخرى.

عمليات التشغيل

تشغيل الراديو

1 اضغط **RADIO** لتشغيل الراديو.
2 اضغط **BAND** على الموجة المرغوبة (**AM** أو **FM**).
3 قم بالتوليف إلى المحطة المرغوبة باستخدام **TUNING**.
4 اضبط مستوى الصوت باستخدام **VOLUME +/–**.
لإيقاف تشغيل الراديو، اضغط **ALARM RESET/OFF**.

ضبط المنبه

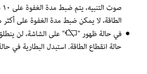
تتيح لك وظيفة المنبه المزدوج ضبط برنامجي تنبيه (**ALARM A** و **ALARM B**).
يمكن ضبط وقت التنبيه لكل برنامج ويمكن اختيار صوت المنبه من **RADIO** (راديو) أو **BUZZ** (طنان).

قبل ضبط المنبه

- تأكد من ضبط الساعة. (راجع « ضبط الساعة ».)
- اضبط منبه الراديو، قم في البداية بالتوليف لمحطة واضبط مستوى الصوت. (راجع « تشغيل الراديو ».)

لضبط المنبه

1 اضغط **ALARM A** (أو **B**) على صوت التنبيه المرغوب (**RADIO** أو **BUZZ**).
عند ضبط **ALARM A**



يظهر وقت التنبيه لبضع ثوان، ثم يظهر "A" (أو "B") على الشاشة. (لا يظهر عندما يتم ضبط المفتاح على **OFF**.)
2 اضغط **SET ALARM TIME +** أو **–** بشكل متكرر لضبط الوقت المرغوب بينما يظهر وقت التنبيه على الشاشة.
أثناء ضبط وقت التنبيه، تومض "A" (أو "B") على الشاشة.
عند اكتمال عملية ضبط وقت التنبيه، يعود عرض الساعة بعد بضع ثوان وتتغير "A" (أو "B") من الوميض إلى الإضاءة بشكل كامل.
في الوقت المحدد، سيتم تشغيل الراديو، أو سيتم إصدار صوت الطنان وزيادة مستوى الصوت تدريجيًا. (تومض "A" (أو "B") على الشاشة.)

لإيقاف المنبه

اضغط **ALARM RESET/OFF** لإيقاف تشغيل المنبه.
سوف يتم إصدار صوت المنبه مرة أخرى في نفس الوقت في اليوم التالي.

لتنشيط الغفوة لبضع دقائق إضافية

اضغط **SNOOZE/BRIGHTNESS**.
يتوقف الصوت، لكنه سوف ينطلق تلقائيًا مرة أخرى بعد حوالي ١٠ دقائق.
كل مرة تضغط على **SNOOZE/BRIGHTNESS**، تتغير مدة الغفوة كالتالي:

10 ⟶ 20 ⟶ 30 ⟶ 40 ⟶ 50 ⟶ 60

تعرض الشاشة مدة الغفوة لحوالي ٤ ثوان وتعود لعرض الوقت الحالي. (تومض "A" (أو "B") على الشاشة.)

لتعطيل المنبه

اضبط **ALARM A** (أو **B**) على **OFF**.
تختفي "A" (أو "B") من الشاشة.

ملاحظات

- لا يمك